

# Rut

## Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וְתֹאמֶר	לָהּ	נְעֻמִי	חַמּוּתָהּ	בָּרָי	הֲלֵא	אֲבָקֶשׁ	לָךְ	מְנוּחַ	אֲשֶׁר
	اور-کہا	اسے	نعومی نے	اُس کی-ساس	میری-بیٹی	کیا-نہیں	ڈھونڈوں-میں	تیرے-لیے	آرام	جو
	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H5281</a>	<a href="#">H2545</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H4494</a>	
	וַיִּשָׁב	לָךְ:	اچھا-ہو	تیرے-لیے						
	<a href="#">H3190</a>									

بوتی پوری بھی آئندہ ضروریات کی آپ جہاں جگہ ایسی ہوں، چاہتی کرنا بندوبست کا گھر لئے کے آپ میں بیٹی، ہوئی، مخاطب سے روت نعومی دن ایک گی۔ریں

2	וְעַתָּה	הֲלֵא	בְעֵז	מְדַעְתָּנוּ	אֲשֶׁר	הָיִית	אֶת	נְעֻרוֹתַי	הִנֵּה	הוּא
	اور-اب	کیا-نہیں	بوعز	ہمارے-جاننے-والوں-سے	جس-کے	ساتھ-تھی-تو	کو	اُس کی-لڑکیوں	دیکھو	وہ
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H4130</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1931</a>
	זָהָה	אֶת	זָרָן	הַשְּׁעָרִים	הֲלֵא:	הָאֲרָת	יִהְיֶה	רְבִיא	יִהְיֶה	וְהָא
	پھٹک-رہا-ہے	کو	کھلیہان	جو-کی	آج-رات					
	<a href="#">H2219</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1637</a>	<a href="#">H8184</a>	<a href="#">H3915</a>					

گا۔پھٹکے جو پر جگہ کی گاہنے بوعز کو شام آج ہے۔ دار رشتے قریبی ہمارا وہ ہیں چنی بالیں نے آپ ساتھ کے نوکرانیوں کی آدمی جس دیکھیں، اب

3	וְהִרְחַצְתָּ	וְסָבַתָּ	וְשָׁמַתָּ	אֶת	שְׁמֹלְתֶיךָ	עָלַי	וְיִרְדְּתִין	(וְיִרְדְּתִין)	הַזָּרָן	אֶל
	اور-نہا	اور-تیل-لگا	اور-رکھ	اپنے-کپڑے	اپنے-کپڑے	اپنے-اوپر	اور-جا	اور-جا	اور-جا	نہ
	<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H5480</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1637</a>	<a href="#">H0408</a>
	הַמְדַעֵי	לְאִישׁ	עַד	כִּלְתּוֹ	לְאֶכְלָא	וְלִשְׁהוֹת:				
	ظاہر-ہو	آدمی-پر	جب-تک	اُس-کا-فارغ-ہونا	کھانے-سے	اور-پینے-سے				
	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H8354</a>				

آپ کہ چلے نہ پتا اُسے لیکن جائیں۔ جگہ کی گاہنے پھر لیں۔ پہن لباس صورت خوب سے سب اپنا اور لیں لگا تیل خوشبودار کر نہا طرح اچھی لیں، سن تو جائیں ہو فارغ سے پینے کھانے وہ جب ہیں۔ آئی

4	וַיְהִי	בְשָׂכְבוֹ	וַיְדַעַתָּ	אֶת	הַמְקוֹם	אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	נָשָׁם	וּבָאָת	וְנָלִית	מְדַעְתָּיו
	اور-ہو	جب-لیٹے-وہ	اور-جان	کو	جگہ	جہاں	لیٹے-وہ	وہاں	اور-آ	اور-کھول	اُس-کے-ہاؤں
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H4772</a>
	וְשָׁכַבְתִּין	(وְשָׁכַבְתִּין)	וְהוּא	יָגִיד	לָךְ	אֶת	אֲשֶׁר	תַּעֲשִׂין:			
	اور-لیٹ	اور-لیٹ	اور-وہ	بتائے-گا	تجھے	کو	جو	کرے-گی-تو			
	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0853</a>						

لیٹ پاس کے اُن کر اُتار سے پیروں کے اُس کو کمبل اور جائیں وہاں تو گا جائے سو وہ جب پھر ہے۔ جاتا لیٹ کہاں لئے کے سونے بوعز کہ لیں دیکھ تو گا۔ بتائے وقت اُسی کو آپ وہ بے کرنا کچھ جو باقی جائیں۔

5	וְתֹאמֶר	אֵלָיָהּ	כֹּל	אֲשֶׁר	תֹּאמְרִי	(אֵלָי)	אֲעִשֶׂה:
	اور-کہا-اُس نے	اُسے	سب-کچھ	جو	تو-کہے-گی	مجھے	کروں-گی-میں
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	

گی۔ کروں میں بے کہا نے آپ بھی کچھ جو ہے۔ ٹھیک دیا، جواب نے روت

6	וַתָּרֵד	הֵזִין	וַתַּעַשׂ	כָּכֹל	אֲשֶׁר-	צָנְתָהּ	חֲמוּתָהּ:
	اور-اتری	کھلیہاں-پر	اور-کیا-اُس-نے	سب-کے-موافق	جو	حکم-دیا-اُسے	اُس-کی-ساس-نے
	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1637</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H2545</a>

پہنچی۔ پر جگہ کی گاہے وقت کے شام اور بوئی تیار مطابق کے ہدایت کی ساس اپنی وہ

7	וַיֹּאכְל	בָּעַז	וַיִּשְׁתָּ	וַיֵּיטֵב	לְבָבָ	וַיָּבֵא	לְשֹׁכָב	בְּקִצָּה	הָעֶרְוָה	וַתִּבֵּא
	اور-کھایا	بوعز-نے	اور-پیا	اور-خوش-ہوا	اُس-کا-دل	اور-آیا	لیٹنے-کو	کنارے-میں	ڈھیر-کے	اور-آئی
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7901</a>		<a href="#">H6194</a>		<a href="#">H0935</a>
	בָּלַט	כִּי-سے	اور-کھولا-اُس-نے	مִרְגְּלֹתָיו	اُس-کے-پاؤں	وַתִּשְׁכַּב:	اور-لیٹی			
	<a href="#">H3909</a>		<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H4772</a>	<a href="#">H7901</a>					

کر بنا کمبل سے پیروں کے اُس آئی۔ پاس کے اُس سے چپکے روت پھر گیا۔ سو کر لیٹ پاس کے ڈھیر کے جو بعد کے منانے خوشی اور پینے کھانے بوعز وہاں گئی۔ لیٹ پاس کے اُن وہ

8	וַיְהִי	בַחֲצִי	הַלַּיְלָה	וַיִּחַדֵּד	הָאִישׁ	וַיִּלְפַּת	וַהֲנִיה	אִשָּׁה	שָׁכַבְתָּ	מִרְגְּלֹתָיו:
	اور-ہوا	آدھی-رات-میں	رات	اور-کانپا	آدمی	اور-مڑا	اور-دیکھو	عورت	لیٹی-ہوئی	اُس-کے-پاؤں
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H2729</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3943</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H4772</a>

بے۔ بڑی عورت پاس کے پیروں کے چلا پتا اُسے کر ٹول ٹول گیا۔ گھبرا بوعز کو رات آدھی

9	וַיֹּאמֶר	מִי-	אַתָּה	וַתֹּאמֶר	אֲנֹכִי	רוּת	אֲמָתְךָ	וּפְרִשְׁתָּ	כַּנְפֶּךָ	עַל-
	اور-کہا-اُس-نے	کون	تو	اور-کہا-اُس-نے	میں	روت	تیری-لونڈی	اور-پھیلا	اپنا-پردہ	پر
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H7327</a>	<a href="#">H0519</a>	<a href="#">H6566</a>	<a href="#">H3671</a>	
	אֲמָתְךָ	כִּי	זָאֵל	אֶתְּךָ:	اور-لونڈی	کیونکہ	فدیہ-دینے-والا	تو-بے		
	<a href="#">H0519</a>									

کہ بے حق کا آپ لئے اِس میں دار رشتے قریبی میرے آپ چونکہ ہے۔ گزارش ایک میری روت۔ خادمہ کی آپ دیا، جواب نے روت ہے؟ کون پوچھا، نے اُس گے۔ کریں شادی ساتھ میرے کہ کریں ظاہر کر بچھا پر مجھ دامن کا لباس اپنے کے کر مہربانی کریں۔ پوری ضروریات میری

10	וַיֹּאמֶר	בְּרוּכָה	אַתָּה	לִיהֲנֶה	בְּתוּי	הַיְטִיבְתָּ	חֶסְדְּךָ	הָאֲחֵרוֹן	מִן-
	اور-کہا-اُس-نے	مبارک	تو	خداوند-کو	میری-بیٹی	بہتر-کیا-تو-نے	اپنی-شفقت	آخری	سے
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1288</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H0314</a>		
	הָרֵאשׁוֹן	לְבָלְאֵי-	לָקַחְתָּ	אֲחֵרָי	הַבְּחוּרִים	אִם-	וְאִם-	עֲשִׂיר:	
	پہلی	نہ-جانے-کو	جانا	پیچھے	نوجوانوں-کے	اگر-ہو	اور-اگر-ہو	امیر	
	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H1800</a>	<a href="#">H6223</a>		

نہ پیچھے کے آدمیوں جوان آپ کیونکہ ہے، کیا اظہار زیادہ نسبت کی پہلے کا وفاداری سے سُسرال اپنے نے آپ اب دے! برکت کو آپ رب بیٹی، بولا، بوعز امیر۔ یا ہوں غریب خواہ لگیں،

11	וַעֲתָה	בְּתוּי	אֵל-	תִּירָאִי	כֹּל	אֲשֶׁר-	תֹּאמְרִי	אֲעִשֶׂה-	לָךְ	כִּי	יִדְעַ
	اور-اب	میری-بیٹی	نہ	ڈر	سب-کچھ	جو	تو-کہے-گی	کروں-گی-میں	تیرے-لیے	کیونکہ	جانتا-ہے
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0559</a>				<a href="#">H3045</a>
	כָּל-	שָׁעַר	עֲמִי	כִּי	אִשְׁתָּ	חֵיל	אַתָּה:				
	تمام	پھانک	میری-قوم-کی	کہ	عورت	نیک	تو-بے				
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8179</a>			<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2428</a>					

ہیں۔ عورت شریف آپ کہ ہیں گئے جان لوگ مقامی تمام آخر گا۔ کروں پوری گزارش یہ کی آپ ضرور میں کریں۔ نہ فکر اب بیٹی،

12	וְעַתָּה	כִּי	אֲמַנְּם	כִּי	אִם]	נֶאֱלַ	אֲזַכִּי	וְגַם	יֵשׁ	נֶאֱלַ	קְרוֹב
	اور-اب	کہ	سچ-مج	کہ	بیشک	فدیہ-دینے-والا	میں	اور-بھی	ہے	فدیہ-دینے-والا	قریب
	<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H0551</a>				<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3426</a>		<a href="#">H7138</a>

مَنْبِي:  
مجھ-سے

زیادہ سے آپ کا جس بے آدمی اور ایک لیکن کروں۔ پوری ضروریات کی آپ کہ بے حق میرا یہ اور ہوں دار رشتے قریبی کا آپ میں کہ بے سچ بات کی آپ ہے۔ رشتہ قریبی

13	الַیְנִי	הַלַּיְלָה	וְהַיָּה	בְּבֹקֶר	אִם-	וַיִּנְאֲלֵהּ	טוֹב	וַיִּנְאֲלָהּ	וְאִם-	לֹא	יִחַפְּזִי
	رات-رہ	آج-رات	اور-ہوگا	صبح-کو	اگر	فدیہ-دے-تجھے-وہ	اچھا	فدیہ-دے	اور-اگر-نہ	نہیں	چاہے
		<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1242</a>						<a href="#">H3808</a>	

لִנְאֲלָהּ: اور-فدیہ-دوں-گی-تجھے-میں میں زندہ-ہے خداوند لیٹی-رہ تک صبح

[H0595](#) [H3068](#) [H7901](#) [H5704](#) [H1242](#)

کی رب تو نہیں اگر ہے۔ ٹھیک تو چاہے کرنا ادا حق کا داری رشتے کے کر شادی سے آپ وہ اگر گا۔ کروں بات سے آدمی اُس میں کل ٹھہریں! یہاں لئے کے رات رہیں۔ لیٹی یہیں تک وقت کے صبح آپ گا۔ کروں ضرور یہ میں قسَم،

14	וְהַשְׂכֵּב	אֲמַנְּם	וְהַיָּה	בְּבֹקֶר	אִם-	וַיִּנְאֲלֵהּ	טוֹב	וַיִּנְאֲלָהּ	וְאִם-	לֹא	יִחַפְּזִי
	اور-لیٹی-ربی	اُس-کے-پاؤں	اُس-کے-پاؤں	صبح	اگر	فدیہ-دے-تجھے-وہ	اچھا	فدیہ-دے	اور-اگر-نہ	نہیں	چاہے
	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H4772</a>	<a href="#">H4772</a>	<a href="#">H1242</a>						<a href="#">H3808</a>	

אֶת- کو اپنے-ساتھی اور-کہا-اُس-نے نہ معلوم-ہو یوں نہ کہ آئی عورت کھلیہاں-پر

[H0853](#) [H7453](#) [H0559](#) [H0408](#) [H3045](#) [H0935](#) [H0802](#) [H1637](#)

تھا، کہا نے بوعز کیونکہ سکے، نہ پہچان اُسے کوئی تاکہ گئی چلی کر اُٹھ اندھیرے منہ صبح وہ لیکن رہی۔ لیٹی پاس کے پیروں کے بوعز روت چنانچہ ہے۔ آئی پاس میرے پر جگہ کی گاہنے یہاں عورت کوئی کہ چلے نہ پتا کو کسی

15	וַיִּאמֶר	הָבִי	הַמִּטְפָּחַת	אֲשֶׁר-	עָלָיָהּ	וְאֶחָיו	כֹּה	וְתֹאחֲזֵוּ	כֹּה	וַיִּנְאֲלֵהּ	שֵׁשׁ-
	اور-کہا-اُس-نے	لا	چادر	جو	تجھ-پر	اور-پکڑ	اُسے	اور-پکڑا	اُسے	اور-ناپا-اُس-نے	چھ
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3051</a>	<a href="#">H4304</a>			<a href="#">H0270</a>		<a href="#">H0270</a>		<a href="#">H4058</a>	<a href="#">H8337</a>

שְׁעָרִים: جو-کا اور-رکھا اُس-پر اور-آیا شہر-میں

[H8184](#) [H7896](#) [H0935](#)

کے روت اُسے اور دیا ڈال میں چادر کر بھر سے دانوں کے جو دفعہ چھ برتن کوئی نے اُس بھر دیں! بچھا چادر اپنی بولا، بوعز پہلے سے جانے کے روت گیا۔ چلا واپس میں شہر وہ پھر دیا۔ رکھ پر سر

16	וְתִבְוֹא	אֶל-	חַמּוֹתָהּ	וְתֹאמֶר	מִי-	אֵת:	בְּתִי	וְתֹאמֶר-	לָהּ	אֵת	כָּל-
	اور-آئی	کے-پاس	اپنی-سَاس	اور-کہا-اُس-نے	کون	تو	میری-بیٹی	اور-بتایا	اُسے	کو	سب-کچھ
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2545</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	

אֲשֶׁר: جو کہا-اُس-نے اُسے آدمی-نے

[H0376](#)

تھا۔ کیا میں جواب نے بوعز جو سنایا کچھ سب اُسے نے روت رہا؟ کیسا وقت بیٹی، پوچھا، نے ساس تو پہنچی گھر روت جب

תְּבוּאֵי	אֵל-	(אֵלִי)	אָמַר	כִּי	לִי	נָתַן	הָאֱלֹהִים	הַשְּׁעָרִים	שֵׁשׁ-	וַתֹּאמֶר
جا	نہ	مجھے	کہا-اُس نے	کیونکہ	مجھے	دیا-اُس نے	یہ	جو-یہ	چھہ	اور-کہا-اُس نے
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H8184</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H0559</a>

רִיקָם אֵל- חֲמוּתָהּ:  
 خالی-باتھ کی-طرف اپنی-ساس  
[H7387](#) [H0413](#) [H2545](#)

آؤں۔ واپس پاس کے آپ باتھ خالی میں کہ تھا چاہتا نہیں وہ ہیں۔ سے طرف کی اُس بھی دانے یہ کے جو بولی، روت

לֹא	כִּי	דָּבָר	יִפְּלֹ	אֵיךְ	תִּדְּעוּן	אֲשֶׁר	עַד	בְּהִי	שָׁבִי	וַתֹּאמֶר
نہیں	کیونکہ	معاملہ	گرے-گا	کیسے	تو-جان-لے	کہ	جب-تک	میری-بیٹی	بیٹھ	اور-کہا-اُس نے
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0559</a>

יִשְׁקַטָּ הָאִישׁ כִּי- אִם- כָּלָה תִּדְּבָר הַיּוֹם:  
 آرام-کرے-گا آدمی کہ اگر-نہیں پورا-کرے معاملہ آج  
[H8252](#) [H0376](#) [H3615](#) [H1697](#) [H3117](#)

حل کا معاملے ہی آج بلکہ گا کرے نہیں آرام آدمی یہ اب جائیں۔ ٹھہر یہاں نکلے نہ نتیجہ کوئی تک جب بیٹی، دی، تسلی کو روت نے نعومی کر سن یہ گا۔ نکالے